

CARLA TOLOMEO. NEVER REST

Mostra esclusiva alla Fondazione Bevilacqua La Masa

di Massimo Esposito

从 2019 年 6 月 1 日起, Bevilacqua La Masa 基金会与 Galleria d'Arte Contini 画廊合作, 举办艺术家 Carla Tolomeo 的个展 "Never Rest", 展出使其声名鹊起的独特的雕塑椅, 众多艺术杰作和设计作品。除了新创作的雕塑椅, 展览中还有过往的经典作品, 如 1976-79 的画作, 以向 Vittore Carpaccio 致敬, 以及最近的作品, 其中一些从未发表, 例如纪念 Pontormo 的油画系列。

С 1 июня 2019 года Фонд Bevilacqua La Masa в сотрудничестве с художественной галереей Контини проводит персональную выставку Never Rest Карла Толмео, известного своими неординарными скульптурами-стульями, ставшими шедевров искусства и дизайна. В дополнение к новым экспонатам скульптур-стульев — исторические работы художника, такие как картины 1976-79 годов, посвященные Витторе Карпаччо, и недавние работы, некоторые из которых не были опубликованы, такие как цикл масляных картин в честь Понтормо.



منذ الأول من يونيو/حزيران 2019، تستضيف مؤسسة بيغي لاكوا لا مازا Bevilacqua La Masa Foundation بالتعاون مع معرض فنون كونتيني Contini Art Gallery، المعرض الشخصي لا تراتح Never Rest للفنانة كارلا تولوميو، المعروفة بفضل إنتاج كراسي النحت الرائعة، روائع الفن والتصميم. بالإضافة إلى منحوتات كراسي جديدة معروضة، هناك أعمال تاريخية مثل اللوحات من 1976 إلى 1979 تكريمًا لفيتوري كارباتشييو، والأعمال الحديثة، بعضها غير منشور، مثل دورة الزيوت التي تكرم بونتورمو.

Champagne 2018 - Poltroncina Lucchese inizio '900, tessuti broccati Pierre Frey, velluti in seta Pontoglio, decorazioni dell'autore, passamanerie in seta e cotone, perle di vetro iridescenti Murano



Da sinistra: **Small Exageration, 2019** Struttura design Tolomeo, velluti in seta Pontoglio, obi antichi tinti dall'autore, passamanerie

Qué tal? 2017 - Poltroncina Lucchese '800, Tessuto cachemire Etro, velluti in seta Pontoglio, decorazioni dell'artista, passamanerie in oro, seta, cotone, perle di vetri cangianti Murano



CARLA TOLOMEO. NEVER REST

EXCLUSIVE EXPOSITION FROM THE CONTINI ART GALLERY

Dal primo giugno 2019, la Fondazione Bevilacqua La Masa, in collaborazione con la Galleria d'Arte Contini, ospiterà la mostra personale dell'artista Carla Tolomeo dal titolo Never Rest.

Rappresentata in esclusiva dalla Galleria d'Arte Contini da diversi anni, Carla Tolomeo è un'artista che si è affermata sul panorama dell'arte contemporanea grazie alla produzione delle sue straordinarie Sedie-Sculture, capolavori d'arte e design che testimoniano la forza creatrice di un'artista che può trovare una definizione soltanto nell'indefinitezza del suo inarrestabile eclettismo. Le Sedie-Sculture vengono meticolosamente realizzate mediante l'utilizzo di una grande varietà di materiali e ricchezza nei dettagli. I suoi rasi, broccati, velluti froissé, lampassi, le paillettes e le perle di cristallo colorate immergono lo spettatore in un'atmosfera incantata, dove gli elementi decorativi si fondono con la struttura stessa dell'oggetto, diventandone parte integrante. La sedia, oggetto banale e ordinario, si trasforma così in un'inedita e seducente opera d'arte. Accanto alla collezione di nuove Sedie-Sculture che vengono presentate per la prima volta al pubblico, in mostra sono presenti opere storiche come i quadri del 1976-79 in omaggio a Vittore Carpaccio e opere recenti, alcune inedite come il ciclo di oli che omaggiano il Pontormo. La mostra sarà aperta al pubblico tutti i giorni, dalle h 10:30 alle h 17:30, fino al 28 luglio 2019, presso la Fondazione Bevilacqua La Masa, Galleria di Piazza San Marco 71/c.

From June 1st, 2019, the Bevilacqua La Masa Foundation, in collaboration with the Contini Art Gallery, will host the personal exhibition of the artist Carla Tolomeo entitled Never Rest.

Represented exclusively by the Contini Art Gallery for several years, Carla Tolomeo is an artist who has entered in the panorama of contemporary art thanks to the production of her extraordinary Sculpture Chairs, masterpieces of art and design that confirm the creative power of an artist who can find a definition only in the indefiniteness of her unstoppable eclecticism. The Sculpture-Chairs are meticulously made by using a wide variety of materials and rich in details.

Their satins, brocades, froissé velvets, lampas, sequins and colored crystal pearls immerse the viewer in an enchanted atmosphere, where the decorative elements blend with the structure of the object itself, becoming an integral part of it. The chair, a banal and ordinary object, is thus transformed into a new and seductive artwork. Alongside the collection of new chairs-sculptures that are presented to the public for the first time, the exhibition features historical works such as the paintings of 1976-79 in homage to Vittore Carpaccio, and recent works, some of which are unpublished, such as the cycle of oils in honor of the Pontormo. The exhibition will be open to the public every day, from 10.30am to 5.30pm, until July 28, 2019, at the Bevilacqua La Masa Foundation, Piazza San Marco Gallery 71 / c.